

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : (docAlpHPr)  
Responsable du corpus : Martin Glessgen  
Édition de la charte : Paul Meyer

## **docAlpHPro22**

|                  |
|------------------|
| Édition critique |
|------------------|

**1424.**

*Type de document:* Compte.

*Objet:* Extraits des comptes de recettes et de dépenses de la ville de Digne pour l'année 1424 établis par Lagier Mota, trésorier de la ville.

*Auteur:* Lagier Mota, trésorier.

*Rédacteur:* Commune de Digne.

*Support:* Registre.

*Lieu de conservation:* Archives de la préfecture de Digne.

*Édition antérieure:* Meyer 1909, p. 286-287.

## Transcription de la charte

**1** Item, ay bayllat, de comandament dels senhors sendegues e per ordenanssa del conselh, a aquellos que feron lo juec del Contrach de l'arma e del cors <sup>[i]</sup>, f. ·v· **2** [...]Item, ay bayllat a Bertran Vayssel, per ordenanssa del conselh, per lo chanbi que fey dels patacs que portet a Fransses d'Ayguera que non vole los patacs <sup>[ii]</sup> <sup>[iii]</sup>, f. ·l· **3** [...] Item, ay bayllat a mess. Peyre Chaussagros, de comandament dels senhors sendegues, e per ordenanssa del conselh, per ·j<sup>a</sup>· dozena de chamos, los cals li son agus donas per lo conselh, f. ·x·, los cals chamosses ay agut de Loys Amalric; constan. f. ·x· **4** [...]Item, a Guilhem Davit que fey la crida que tota persona que agues gros chan lo degues far portar tolos <sup>[iv]</sup>, per tal que non intressan en las vinhas, d. ·iiij·.

---

### Notes linguistiques

<sup>[i]</sup> Il s'agit d'un débat par personnages (*contrach* pour *contrast*, it. *contrasto*) de l'âme et du corps. Le débat du corps et de l'âme après la mort est un lieu commun de la littérature du moyen-âge (voir Romania, IX, 311), mais on n'en connaît pas de rédaction en forme dramatique.

<sup>[ii]</sup> L'ordonnance se trouve à la séance du 10 avril 1424.

<sup>[iii]</sup> Les patacs étaient une monnaie divisionnaire de peu de valeur qu'on ne pouvait employer pour des paiements importants (Du Cange, PATACUS; Godefroy PATAC 2). Cf. le compte de 1430 (docAlpHPro25).

<sup>[iv]</sup> Ce devait être une sorte d'entrave analogue au *crocus* mentionné dans Du Cange.